

Государство Израиль

Министерство просвещения

Тип экзамена: на аттестат зрелости

Время проведения экзамена: зима 2026 года

Номер вопросника: 1214

Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: חורף תשפ"ו, 2026

מספר השאלון: 1214

תרגום לרוסית (5)

תוכנית הבגרות  
הגמישה

## Танах

Для новых репатриантов

## תנ"ך

לעולים חדשים

### Указания

א. Продолжительность экзамена: 1 час 30 минут.

ב. Строение вопросника и ключ к оценке:

в этом вопроснике два раздела.

Первый раздел — (1×50) — 50 баллов

Второй раздел — (1×50) — 50 баллов

Всего — 100 баллов

ג. Разрешенный вспомогательный материал:

полный Танах (на иврите) без комментариев  
и без добавлений.

Можно использовать Танах в переводе.

Можно использовать Танах, в котором имеются карты.

Можно использовать двуязычный словарь.

ד. Особые указания:

(1) Не переписывайте вопрос; укажите только его номер.

(2) Сосредоточьтесь на теме.

Пишите аккуратно, обращайтесь внимание на правописание  
и пунктуацию.

### הוראות

א. משך הבחינה: שעה וחצי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון — (50×1) — 50 נקודות

פרק שני — (50×1) — 50 נקודות

סך הכול — 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

תנ"ך שלם בלי פירושים ובלי תוספות.

מותר להשתמש בתנ"ך מתורגם.

מותר להשתמש בתנ"ך שיש בו מפות.

מותר להשתמש במילון לועזי-עברי / עברי-לועזי.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) אין להעתיק את השאלה; יש לכתוב את מספרה בלבד.

(2) יש להתרכז בנושא. יש לשים לב לכתב, לכתוב ולפיסוק.

יש לכתוב במחברת הבחינה בלבד. יש לרשום "טיטה" בראש כל עמוד המשמש טיטה.

כתיבת טיטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

Пишите только в экзаменационной тетради. Напишите слово «טיטה» в начале каждой страницы, отведенной  
вами под черновик. Выполнение черновых записей на листах, не относящихся к экзаменационной тетради,  
может привести к тому, что экзамен будет аннулирован.

Желаем успеха!

בהצלחה!

## Вопросы

### Раздел первый – שמות – рождение народа

(50 баллов)

Ответьте на один из вопросов 1–2.

В выбранном вами вопросе ответьте на все пункты (за пункт (א) – 14 баллов, за каждый из пунктов (ב)–(ג) – 18 баллов).

1. Прочитайте שמות, главу ב' (2), строфы ו"ט-א' (1-15).

(א) Прочтите строфы ה'-ה' (5-6) и строфы ט'-ו' (9-10).

(1) Напишите два разных выражения, которыми назван Моше [משה], и объясните, каким образом каждое из них свидетельствует о его отдалении от матери и о сближении дочери фараона [פרעה] с Моше. (7 баллов)

(2) Согласно строфе ו' (10), объясните толкование [מדרש] имени, которое дочь фараона дала Моше. Обоснуйте свой ответ. (7 баллов)

(ב) Прочтите строфы י"ט-א"י (11-15).

(1) В строфе ט"ז (14) еврей, который бил своего товарища, задал Моше два вопроса.

Объясните, каким образом первый вопрос, заданный евреем, бившим своего товарища, выражает его отчужденность и отторжение [זרות וניכור] по отношению к Моше и каким образом его второй вопрос выражает угрозу жизни Моше. (7 баллов)

(2) В строфе ו"ט (15) сказано: "И услышал фараон об этом деле" [וישמע פרעה את הדבר הזה].

Что из услышанного фараоном заставило его захотеть убить Моше? Объясните две вещи, которые он услышал, и обоснуйте свой ответ с помощью текста. (11 баллов)

(ג) Прочтите строфы א'-כ' (11-20).

(1) Конфликты, в которые вмешался Моше, демонстрируют его постепенное превращение в лидера.

Объясните два этапа этого постепенного превращения путем вмешательства Моше в конфликты. Обоснуйте свой ответ с помощью текста. (11 баллов)

(2) Какой критике можно подвергнуть поведение Моше? Объясните это при помощи одного из конфликтов, в которые он вмешался. (7 баллов)

2. Прочитайте שמות, главу כ' (20), строфы ב'–י"ד (2-14). (Обратите внимание: нумерация строф в этой главе различается в различных изданиях Танаха).
- (א) Прочтите строфы ב'–ו' (2-6) (от слов "Я Господь, Бог твой" ["אנוכי ה' אלהיך"] до слов "и соблюдающим заповеди Мои" ["ולשמרי מצוותיי"]).
- (1) Можно утверждать, что Бог требует, чтобы отношения между Ним и народом были основаны на полной преданности Ему народа.  
Приведите два доказательства этого утверждения из текста различных строф и объясните свой ответ. (7 баллов)
- (2) Напишите одну причину требования полной преданности Богу. Объясните свой ответ и обоснуйте его с помощью текста. (7 баллов)
- (ב) Прочтите строфы ח'–י"ב (8-12) (от слов "Помни день субботний" ["זכור את יום השבת"] до слов "дает тебе" ["נותן לך"]).
- (1) Объясните при помощи двух примеров из разных законов, как проявляется забота человека о ближнем. Обоснуйте свой ответ. (7 баллов)
- (2) Какое событие упоминается в заповеди о субботе [שבת] и как это событие служит обоснованием требования, указанного в заповеди?  
Объясните свой ответ и обоснуйте его с помощью текста. (11 баллов)
- (ג) Прочтите строфы י"ג–י"ד (13-14) (от слов "Не убивай" ["לא תרצח"] и до слов "ничего, что у ближнего твоего" ["וכל אשר לרעך"]).
- (1) Чем запрет "Не желай" ["לא תחמוד"] отличается от других запретов, приведенных в строфах י"ג–י"ד (13-14)? Объясните свой ответ и обоснуйте его с помощью текста. (9 баллов)
- (2) Какое ключевое слово [מילה מנחה] три раза повторяется в заповеди "Не желай" ["לא תחמוד"] и какой общественный посыл выражен с его помощью? (9 баллов)

## Раздел второй – темы по выбору (50 баллов)

Ответьте на один из вопросов 3–7.

В выбранном вопросе ответьте на все пункты (за пункт (א) – 14 баллов, за пункты (ב)–(ג) – по 18 баллов).

### Возвращение в Сион [שיבת ציון]

3. Прочтите נחמיה, главу ה' (5).

(א) Прочтите строфы א'-ה' (1-7).

В трудные времена люди нуждаются в помощи и поддержке окружающих.

- (1) Какая группа не помогала народу в разрешении его трудностей и чем поведение этой группы даже усугубило страдания бедняков? Объясните свой ответ при помощи одного примера из этих строф. (7 баллов)
- (2) Кто помог бедным людям и что именно он сделал для бедняков? Объясните свой ответ. (7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ו'-ט"ב (8-13).

- (1) Объясните обличения, описанные в строфах ו'-ט"ב (8-9), и личный пример, показанный в строфах ט"ג'-י"א (10-11). Обоснуйте свой ответ с помощью текста. (9 баллов)
- (2) Объясните, каким образом действия, описанные в строфах ט"ג'-י"א (8-11), помогли беднякам и почему, чтобы достичь этой цели, потребовались также действия, описанные в строфах י"ב'-י"ד (12-13). Обоснуйте свой ответ с помощью текста. (9 баллов)

(ג) Прочтите строфы ט"ז'-י"ח (14-18).

- (1) В этих строфах содержится сравнение между руководством, которое эксплуатирует народ, и руководством, которое действует на благо народа.  
Приведите один пример каждого типа руководства и объясните свой ответ. (9 баллов)
- (2) Почему описанный в этих строфах лидер решил действовать на благо народа, а не воспользоваться возможностями своего положения? Приведите одно свидетельство из строфы י"ב (15) и одно свидетельство из строфы ט"ז (18) для обоснования своего ответа и объясните их. (9 баллов)

**Пророк и пророчество [נביא ונבואה]**

4. Прочтите **ירמיה**, главу ב' (2), строфы א'-כ"ח (1-28).

Ответьте на пункт (א) **обязательно**.

(א) Прочтите строфы א'-ז' (1-7).

- (1) Какой период описывается в строфах א'-ג' (1-3) и почему Бог сохранил добрую память об этом периоде? Объясните свой ответ. (7 баллов)
- (2) Согласно строфам ז' - ה' (5-7), объясните неблагодарность народа по отношению к Богу в дни пророка Йермияху [ירמיהו]. (7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ח'-י"א (8-11).

- (1) Какой критике пророк подверг группы лидеров, описанные в этих строфах? Объясните свой ответ и подкрепите его примером двух из этих групп. (11 баллов)
- (2) Согласно строфам י"א - י"ז (10-11), что потрясло пророка и как он выражает это потрясение в своих словах? Объясните свой ответ и обоснуйте его при помощи текста. (7 баллов)

(ג) Прочтите строфы י"ז - כ"ג (12-13) и строфу כ"ח (18).

- (1) Согласно строфам י"ז - כ"ג (12-13), какие два злодеяния совершил народ и каким образом повтор мотива воды подчеркивает каждое из этих злодеяний? (9 баллов)
- (2) Куда пошел народ, чтобы "пить воду" и почему это считалось еще одним злодеянием, совершенным народом? Объясните свой ответ и обоснуйте его с помощью текста. (9 баллов)

**Закон и общество [חוק וחברה]**

5. Прочитайте **דברים**, главу 'כ (20) строфы 'א-כ' (1-20).

(א) Прочитайте строфы 'א-ד' (1-4).

Какое опасение выражено в этих строфах, и каким образом каждый из приведенных в строфе 'א (1) и в строфе 'ד (4) доводов может подбодрить народ? Объясните свой ответ. (14 баллов)

(ב) Прочтите строфы 'ה-ט' (5-9).

(1) Объясните, каким образом в законах о войне выражается забота о благосостоянии человека и принимается во внимание его семейное положение. Обоснуйте свой ответ при помощи текста. (9 баллов)

(2) Некоторые комментаторы утверждают, что законодатель освободил от службы «боязливую и робкую сердцем» [הירא ורך הלבב] солдата (строфа 'ח (8)) по соображениям гуманности. Объясните данное утверждение и напишите, какая проблема может, по вашему мнению, возникнуть, если дается освобождение от участия в войне на основании этого соображения. (9 баллов)

(ג) Прочтите строфы 'י-כ' (10-20).

(1) Прочтите строфы 'י-י"ד (10-14) и строфы 'ט"ז-כ' (19-20).

Объясните согласно каждому из этих отрывков, каким образом законодатель старается сократить ущерб, причиненный войной. Обоснуйте свой ответ при помощи каждого из отрывков. (9 баллов)

(2) Какой ущерб причиняет война, несмотря на попытки сократить его? Объясните свой ответ и обоснуйте его одним примером из строф 'י-י"ד (10-14) и одним примером из строф 'ט"ז-כ' (19-20) (всего два примера). (9 баллов)

**Псалмы [מזמורי תהלים]**

6. Прочтите **תהלים**, псалом ט"ד (104).

(א) Прочтите строфы ה'-ה' (1-5) и строфу ה"ה (35).

- (1) Согласно строфам ה'-ה' (1-5), в чем проявилась забота Бога о мире и творении? Объясните при помощи одного примера из данных строф. (7 баллов)
- (2) Чего просит автор псалма в строфе ה"ה (35) для того, чтобы мир был совершенным? Объясните свой ответ. (7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ו'ט-ו' (10-15) и строфы ו"ב-ט" (19-23).

- (1) Согласно строфам ו'ט-ו' (10-15), в чем проявилась гармония между водой и животными и в чем – между миром растений и человеком? Объясните свой ответ и обоснуйте его с помощью текста. (9 баллов)
- (2) Согласно строфам ו"ב-ט" (19-23), как Бог защищает людей от хищных животных? Объясните и обоснуйте свой ответ. (9 баллов)

(ג) Прочтите строфы ז"ה-ל"ב (25-32).

(1) Прочтите строфы ז"ה-ל"ב (25-26) и приведенный ниже фрагмент:

В Ханаанейском мифе о сотворении мира рассказывается, что море и морские чудовища восстали против одного из богов и сражались против него. Однако он победил их и доказал свое превосходство.

Согласно этому фрагменту, в чем описание моря и Левиафана в псалме противоречит сказанному в Ханаанейском мифе о сотворении мира? Объясните свой ответ и обоснуйте его с помощью псалма и этого фрагмента. (9 баллов)

- (2) Согласно строфам ז"ה-ל"ב (27-33) приведите один пример угрозы миру и творениям и объясните его. (9 баллов)

### Литература мудрости – размышления о жизни

7. Прочитайте **איוב**, главу ב' (2).

(א) Прочтите строфы ה'-ה' (1-5).

(1) В чем Бог обвиняет дьявола? Объясните свой ответ.

(7 баллов)

(2) Как дьявол в своем ответе Богу оправдывает свою позицию против Иова [איוב]? Объясните свой ответ. (7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ו'-ו' (8-10).

(1) Некоторые комментаторы полагают, что жена Иова желала своему мужу добра, в то время как другие комментаторы считают, что она была заодно с дьяволом и действовала во зло Иову.

Объясните, каким образом каждое из этих толкований проявляется в совете жены Иова.

(9 баллов)

(2) По вашему мнению, ответ Иова жене свидетельствует о том, что он думал, что его жена желает ему добра или зла? Объясните свой ответ и обоснуйте его с помощью текста.

(9 баллов)

(ג) Прочтите строфы ז'-ז' (6-8) и строфы ט"ז-ט"ז (11-13).

(1) Можно утверждать, что, несмотря на то, что Бог содействует дьяволу, он все же оберегает Иова. Объясните это утверждение и обоснуйте его при помощи текста строф ז'-ז' (6-8).

(9 баллов)

(2) Объясните, чем поведение трех друзей Иова может помочь ему противостоять тяжелому положению, в котором он оказался. Обоснуйте свой ответ с помощью текста.

(9 баллов)

**Желаем успеха!**

Авторские права принадлежат Государству Израиль.  
Копировать или публиковать можно только  
с разрешения Министерства просвещения.

**בהצלחה!**

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.  
אין להעתיק או לפרסם  
אלא ברשות משרד החינוך.